



ENGLISH

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Replacement Trim/Tilt Manifold

SAFETY

These installation instructions contain information that can help prevent personal injury and damage to equipment. Understand the following symbols before proceeding:

Safety Warning	Alerts you to the possibility of danger and identifies information that will help prevent injuries.
Note	Identifies information that will help prevent damage to machinery.
Important	Appears next to information that controls correct assembly and operation of the product.

TO THE OWNER

The assembly procedures outlined in this sheet should be performed by a skilled technician. If you have questions, see your DEALER. Save these instructions in your owner's kit. This sheet contains information important to the future use and maintenance of your engine.

TO THE INSTALLER

Give this sheet to the owner. Advise the owner of any special operation or maintenance information contained in the instructions.

PREFACE

This manifold has a two-way manual release valve. When replacing a manifold with a one-way valve, show the owner the new valve location. Refer to **Trim/Tilt Manual Release** for important operating information.

Printed in the United States.
©2004 BRP US Inc. All rights reserved.
TM, © Trademarks and registered trademarks of
Bombardier Recreational Products Inc. or its affiliates.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Remplacement du Collecteur d'Angle d'Assiette/Relevage

SÉCURITÉ

Ces instructions d'installation contiennent de l'information qui peut aider à prévenir des blessures corporelles et des dommages à l'équipement. Comprendre les symboles suivant avant de procéder:

Avertissement de Sécurité	Vous alerte à la possibilité de danger et identifie l'information qui vous aidera à prévenir les blessures.
Note	Identifie l'information qui aidera à prévenir les dommages au mécanisme.
Important	Apparaît près de l'information qui contrôle l'assemblage correct et le fonctionnement du produit.

AU PROPRIÉTAIRE

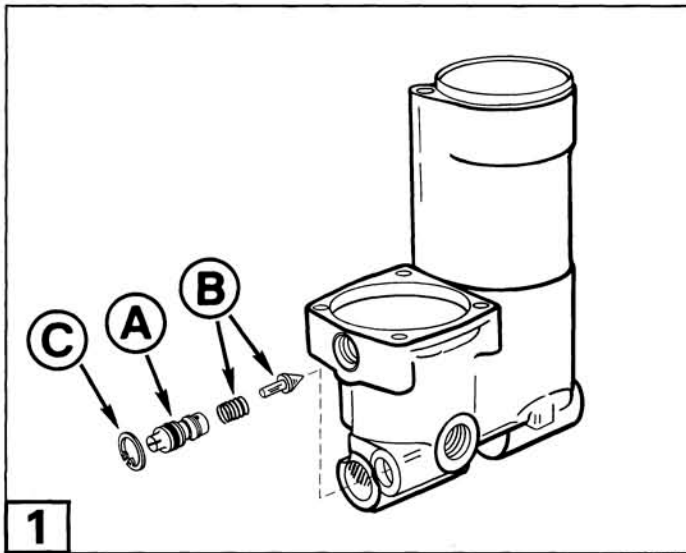
Les procédés d'assemblage soulignés sur cette feuille doivent être fait par un technicien spécialisé. Si vous avez des questions, voir votre CONCESSIONNAIRE. Gardez ces instructions dans votre kit du propriétaire. Cette feuille contient de l'information importante pour l'usage et l'entretien futur de votre moteur.

À L'INSTALLATEUR

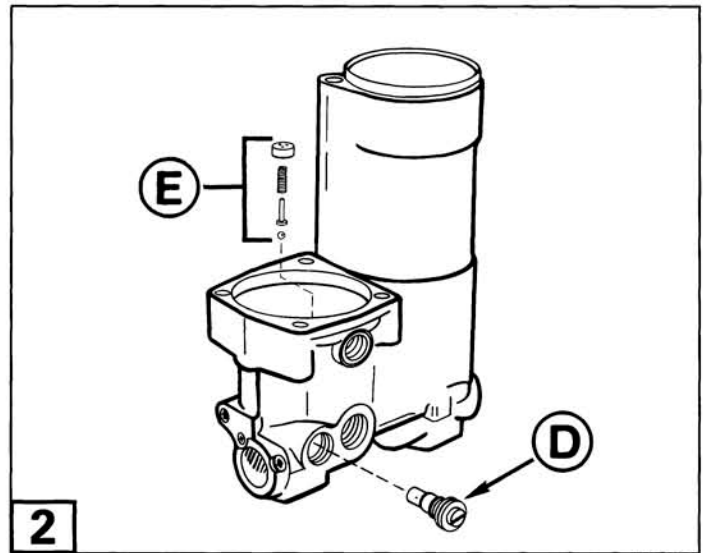
Donnez cette feuille au propriétaire. Avisez le propriétaire de l'information de tout fonctionnement ou d'entretien spéciaux contenu dans ces instructions.

PRÉFACE

Ce collecteur a une soupape de détente manuelle à deux voies. Lors du remplacement d'un collecteur ayant une soupape à une voie, montrez l'emplacement de la nouvelle soupape au propriétaire. Référez-vous à: **Détente Manuelle de l'Angle d'Assiette/Relevage** afin d'obtenir l'information importante de fonctionnement.



DR4905



DR4913

ENGLISH

Transfer components to manifold

1 MODELS WITH ONE-WAY VALVE: Do not reuse the manual release valve (A), the thermal expansion relief valve components (B), or the retainer (C).

2 1993 "F" MODELS WITH TWO-WAY VALVE: Some models are equipped with a thermal expansion valve below the pump in the reservoir. Do not reuse the manual release valve (D) or the thermal expansion relief valve components (E) on these models.

ALL MODELS: Use only the manual release valve provided with the replacement manifold. It contains a thermal expansion relief valve.

Remove the original Trim/Tilt unit, disassemble, inspect, and transfer components to this manifold. For procedures and components to be replaced, refer to your **Service Manual**.

Wash replacement manifold with clean solvent and blow passages dry with shop air.

3 The larger diameter pressure port O-rings (A) provided must be used on the replacement manifold.

FRANÇAIS

Transfert des composants au collecteur

1 MODÈLES AYANT UNE SOUPAPE À UNE VOIE: ne réutilisez pas la soupape de détente manuelle (A), les composants de la soupape de décharge à dilatation thermique (B), ou la retenue (C).

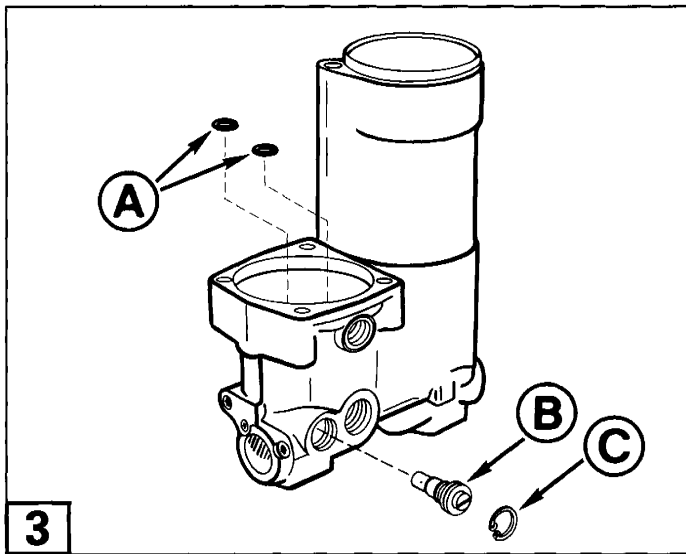
2 MODÈLES "F", DE 1993, AYANT UNE SOUPAPE À DEUX VOIES: certains modèles sont équipés d'une soupape à dilatation thermique, sous la pompe dans le réservoir. Ne réutilisez pas la soupape de détente manuelle (D), ou les composants de la soupape de décharge à dilatation thermique (E) sur ces modèles.

TOUS LES MODÈLES: utilisez seulement la soupape de détente manuelle fournie avec le collecteur de rechange. Il contient une soupape de décharge à dilatation thermique.

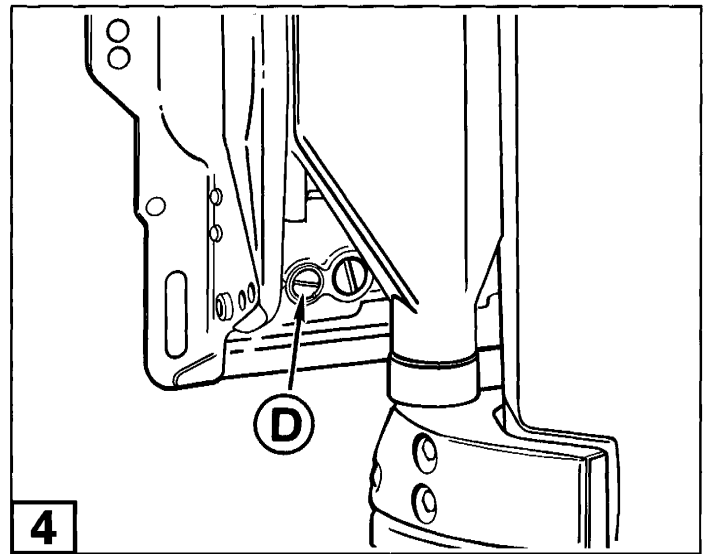
Déposez l'unité d'Angle d'Assiette/Relevage d'origine, désassemblez, inspectez et transférez les composants sur ce collecteur. En ce qui concerne les procédures et les composants devant être remplacés, référez-vous à votre **Manuel d'Entretien**.

Lavez le collecteur de rechange avec un solvant de nettoyage, et séchez les passages à l'air comprimé.

3 Les anneaux toriques de pression, du côté bâbord, de diamètre plus large (A) fournis, doivent être utilisés sur le collecteur de rechange.



DR4904



DR4823

ENGLISH

3 Apply oil to release valve O-rings and threads. Thread release valve **B** into manifold and tighten to 45-55 in. lbs. (5-6 N·m). Install retainer **C** provided.

Replacement parts

For replacement parts refer to the 1993 (ET) 40-50 parts catalog on the "F" model page.

Trim/Tilt Manual Release

4 If necessary, you can tilt the motor UP or DOWN manually using the slotted manual release valve **D** as follows:

⚠ Safety Warning: Keep everyone clear of a tilted motor when backing out the manual release valve. The motor could drop suddenly and forcibly. Be sure to tighten the valve after manually repositioning the motor. Tightening the valve also reactivates the motor's shock absorber protection and reverse thrust capability.

- Turn the manual release valve counter-clockwise, slowly, until it lightly contacts its retaining ring (about 3 ½ turns).
- Reposition the motor.
- Tighten the manual release valve to hold the motor in its new position.

If you lower the motor to its full bow-down position, be sure to operate it in a suitable manner.

FRANÇAIS

3 Appliquez de l'huile afin de libérer les filets ainsi que les anneaux toriques de la soupape de détente. Vissez la soupape de détente **B** dans le collecteur et serrez-la à un couple de serrage de 5-6 N·m (45-55 in. lbs.). Installez la retenue **C** fournie.

Pièces de rechange

Pour ce qui concerne les pièces de rechange, référez-vous à la page du catalogue des pièces pour les modèles "F" 40-50 (ET) de 1993.

Détente Manuelle de l'Angle d'Assiette/Relevage

4 S'il est nécessaire, vous pouvez RELEVER ou ABAISSER le moteur manuellement en utilisant la soupape de détente manuelle à encoche **D** tel qui suit:

⚠ Avertissement de sécurité: Gardez tout le monde à l'écart d'un moteur relevé ou abaissé lorsque vous retirez la soupape de détente manuelle. Le moteur peut tomber soudainement et forcément. Assurez-vous de serrer la soupape après avoir positionné à nouveau, manuellement le moteur. Aussi, serrer la soupape actionne de nouveau la protection de l'amortisseur et la capacité de poussée en marche arrière du moteur.

- Tournez la soupape de détente manuelle dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, doucement, jusqu'à ce qu'elle fasse légèrement contact avec sa bague de retenue (environ 3,5 tours).
- Positionnez à nouveau le moteur.
- Serrez la soupape de détente manuelle afin de maintenir le moteur dans sa nouvelle position.

Si vous abaissez le moteur jusqu'à sa position de proue abaissée au maximum, assurez-vous de le piloter d'une manière appropriée.